

2. Βοηθήματα: Περὶ τῆς ἰνδικῆς παραβολῆς: E. Kuhn, Der Mann im Brunnen, Festgruss an Otto von Böthlingk, ἐν Στουτγάρτη 1888 σελ. 68-76. — Πρβ. τὴν βιβλιολογίαν εἰς § 392.

3. Ὄνομα: Αἱ ἐκδόσεις τοῦ 1534 καὶ 1543 ὀνομάζουσι τὸν συγγραφέα Μπεργαδὴν, αἱ δὲ τοῦ 1667 καὶ 1721 Μπεργαήν. Ἄλλ' οὐδέτερον εἶνε ὡς φαίνεται ὀρθόν, τὸ μόνον δὲ ὀρθὸν εἶνε πιθανῶς Μπερναδῆς. Τὸ ὄνομα Μπερναδῆς, Μπεναρδῆς καὶ τὸ ἐκ τούτου παράγωγον Βερναρδάκης (ἀντὶ Μπερναρδάκης) δὲν εἶνε σπᾶνιον ἐν Ἑλλάδι.

348. Γεώργιος Χούμνος ἐκ Χάνδακος τῆς Κρήτης συνέγραψεν ἐν τέλει τοῦ 15' ἢ ἐν ἀρχῇ τοῦ 15' αἰῶνος ἐκλογὴν ἐκ τῆς παλαιᾶς Διαθήκης, ἐν ἣ ἐξαιρούνται αἱ ἠθικαὶ διδασκαλίαι. Ἡ ἀνέκδοτος ἐτι αὕτη ἔμμετρος Γραφή, συγκειμένη ἐκ 2800 ὁμοιοκαταληκτούντων πολιτικῶν στίχων, κεῖται ἐν τοῖς κώδιξι βιενναίῳ θεολογικῷ ἑλληνικῷ 244 (Nessel) φύλλῳ 2-19 καὶ μαρκιανῷ ἑλληνικῷ κλασικῷ IX 17 φύλλῳ 1-70. Ἡ ἐπιγραφή ἐν τῷ βιενναίῳ κώδικι ἔχει ὡς ἐξῆς: Παλαιὸν διὰ στίχων ποιηθὲν παρὰ κύρου (;) Γεωργίου Χούμνου τοῦ ἐκ τῆς περιβοήτου τῶν νήσων καὶ εὐδαίμων (οὕτως) Κρήτης ἐκ τῆς πόλεως Χανδάκου, ἐν δὲ τῷ βενετικῷ ἀπλῶς: Ἡ κοσμογένησις (οὕτως) μεταβαλμένη πρὸς ῥήμα (γράφει: ῥίμα) παρὰ τοῦ κυροῦ Γεωργίου Χούμνου. Ἐκ τῆς πρώτης ἐπιγραφῆς ἠδύνατό τις νὰ ἐξαγάγη τὸ συμπέρασμα ὅτι τὸ ἔργον ἔχει συνάφειαν πρὸς τὴν λεγομένην Παλαιάν (ἴδε τόμ. Α'. σελ. 807). Ἰδέαν τινὰ περὶ τῆς γλώσσης τοῦ Χούμνου, ἣτις ἐλέγχει τὸν σύγχρονον καὶ συμπολίτην τοῦ Σαχλίχη συγγραφέα, δύνανται νὰ δώσωσιν οἱ ἐξῆς στίχοι (κατὰ τὸ βενετικὸν χειρόγραφον):

*Λέομαι τρισυπόστατε Κύριε καὶ πατέρα,
τὴν χάριν σου ἀπόστειλε ἐτιούτην τὴν ἡμέρα
καὶ φώτισόν μου τὴν καρδίαν, τὸν νοῦν καὶ τὴν κοιλίαν (!!)
Νὰ ξηγηθῶ τοῦ Μωϋσῆ τὴν θεῖαν ὁμιλίαν.*

